



**CLUB DE
LECTURE À
EMPORTER**



Bibliothèques
de Trois-Rivières



Romans adaptés au cinéma québécois

Œuvres

- Gary, Romain. (1970). Chien blanc. Gallimard. (Folio).
- Barbeau-Lavalette, Anaïs. (2021). Chien blanc = White Dog. [DVD]. Sphere films.
- Fontaine, Naomi. (2022). Kuessipan, à toi. Mémoire d'encrier.
- Verreault, Myriam. (2020). Kuessipan. [DVD]. TVA Films.
- Larue, Stéphane. (2016). Le plongeur. Le Quartanier. (Écho).
- Leclerc, Francis. (2023). Le plongeur. [Blu-Ray+ DVD]. Sphere Films.
- Thuy, Kim. (2023). Ru. Libre Expression.
- Michaud, Charles-Olivier. (2023). Ru. [Blu-Ray + DVD]. Immina Films.

À propos

Le roman est toujours meilleur que le film... Est-ce bien vrai? Les quatre romans contenus dans cette trousse présentent des qualités indéniables. Ru a notamment permis à l'autrice Kim Thuy de remporter de nombreux prix, dont le Prix du Gouverneur général en 2010, et son roman a été traduit en de multiples langues. Le plongeur, du romancier Stéphane Larue, continue de connaître une belle carrière grâce au Prix des libraires qu'il a remporté en 2017. Quant au court roman Kuessipan, de l'autrice innue Naomi Fontaine, lui aussi publié en 2017, il s'inscrit dans un vaste mouvement de renouveau de la littérature autochtone. Enfin, toute l'œuvre du romancier français Romain Gary est remarquable. Le récipiendaire de deux prix Goncourt (il l'a aussi remporté sous son pseudonyme d'Emile Ajar), avec Chien blanc, a écrit un roman percutant sur le racisme de son époque.

L'adaptation d'une œuvre écrite, personnelle, en une œuvre réalisée avec de grands moyens et des équipes nombreuses, représente un réel défi. À certaines occasions, les autrices et les auteurs participent à l'écriture du scénario alors que dans d'autres cas, ce n'est pas possible. De même, le langage cinématographique est différent de l'écriture romanesque, ce qui donne lieu à des œuvres semblables et distinctes à la fois. La lecture des livres de cette trousse ainsi que le visionnement en parallèle des films qui en ont été tirés permet une exploration unique de deux formes d'art aussi différentes qu'inspirantes.

Romans adaptés au cinéma québécois

Questions pour approfondir

- Quels sont les défis principaux rencontrés lors de l'adaptation d'un roman québécois au cinéma?
- Quels sont les impacts des adaptations cinématographiques sur la carrière des auteurs québécois?
- Quels genres de films sont les plus courants dans les adaptations de romans québécois?
- Quels sont les lieux de tournage emblématiques utilisés dans les adaptations de romans québécois?
- Est-ce que le film a respecté l'esprit du roman ? Pourquoi ou pourquoi pas ?
- Avez-vous préféré lire le roman ou regarder le film ? Pourquoi ?

Pour aller plus loin



Remise, Jacques. *Romain Gary à propos de "Chien blanc"*. (27 avril 1970). L'INA éclaire l'actu. <https://www.ina.fr/ina-eclaire-actu/video/caf97037109/romain-gary-a-propos-de-chien-blanc>



Ouimet, Louis-Philippe. « *Chien blanc* », une adaptation du roman de Romain Gary. (2 novembre 2022). Le téléjournal avec Patrice Roy. Radio-Canada. <https://ici.radio-canada.ca/info/videos/1-8686370/chien-blanc-une-adaptation-roman-romain-gary>



Kuessipan - Dans les coulisses : L'histoire. (2 octobre 2019). La Fabrique culturelle. Télé-Québec. https://youtu.be/vH_GqSGNmpe



Kuessipan, un film né d'un coup de foudre. (10 septembre 2019). Radio-Canada. <https://www.youtube.com/watch?v=XYzdmPXSYwE>



Dumais, Manon. « *Le plongeur* »: cuisine, dépendances et metal hurlant. (17 février 2023). Le Devoir. <https://www.ledevoir.com/culture/cinema/782048/cinema-le-plongeur-cuisine-dependances-et-metal-hurlant>



Lussier, Marc-André. *Non seulement un vrai, mais un excellent film de cinéma !* (24 février 2023). La Presse. <https://www.lapresse.ca/cinema/critiques/2023-02-24/le-plongeur/non-seulement-un-vrai-mais-un-excellent-film-de-cinema.php>



Le film Ru, inspiré de l'histoire de Kim Thuy, à l'affiche. (22 nov. 2023). Le Téléjournal. Radio-Canada. https://youtu.be/2o_iLuiTdU



Kim Thuy analyse une scène du film « Ru ». (24 novembre 2023). Rad Collab. <https://ici.radio-canada.ca/info/rad/serie/collab/511/film-ru-kim-thuy>